

111 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【中排灣語】 國中學生組 編號 2 號

quma ni kama

izua za quma ni kama, pinapungadanan tua i Tjumalingalingac, ni vuvu  
a sinipakitjuaya tjai kama. paqenetj aken ta kakedrian amen, kacukacuin  
amen ni kama kati kina a semamaza. inika cemadja tua nia qinaljan, ljakua  
izua za mazeljaya sa sekuya a djalan, kumalji a utubai inika maqati a  
djemaljun, nu zeljaya men mudjaqit amen tua nia zeliyan. kasikasiven a  
penalinguljan, izua bakiya a kasiv, a ljisu, a saviki, a raing, izua qayaqayam  
a zemaizaing i vavav tua kasiv, matu semenasenai, inika tjen a paqenetj tua  
tja zeliyan.

aicu a quma bulai aravac, a ki pasa qayav izua gade katua pana, a ki  
pasa kaviri tja pacunan a qinaljan, nu maledep a qadav sa qadavan a  
kaidang, inika tjen a masupil a pacun tua kinabulay. azua kaidang namaya  
tua sipaizan a namacelak. kinemenem aken tu kikai a namasengseng, manu  
tjemaucikel anga ti kama, kemeljang aken tu cinaucau a lemima a emupu a  
semapay cu a kaidang. “ cemalivat anga tu pida puluq a cavilj, mavan a  
sikaizuanga na su pacucunan a kaidang aya ti kama! ” ta lemandga ken,  
samalji aken! aidriva aidriva..., samalji aken aravac tua kinipusengesengan  
nia kama. aicu a imaza, tinaleman anga tua vasa, vurati, vaqu, padai,

ljamljam, paketjav, puk katua ljaceng, semamalji a vangalj a kakanen imaza,  
mavan nu napapeqaca tjanuamen. izua za tapav ni kama, nu kalja kivasan nu  
kalja kivaquan, tjimaza men a siyuljay, tjalja paqenetjan aken tua zemazav,  
temalidu a sizazazav ni kama, izua ladruadruq a qadjai, pinacaingan tua  
vatjukutjukun, sinipalingulj tua puvaquan, nu tja lakacen a qadjai,  
kalungkung a vatjukun, sa kisaseljang amen a wui. wui. wui. aya quliyav,  
mavilad a qayaqayam, djemeli amen sa padruqaqa, izua za sinan caucau a  
kakaka, sirukurukutj tua qayaqayam, maljian tua penapedjeli, tja temalidu ti  
kama i Ketja, na kamacu tua pabuciku, nu padjikec tua pabuciku, mavilad  
azua namaqupuqupung a qayaqayam i puvaquan, inika puzikang a keman.

qivu ti kama a mayatucu, paselav aravac a marka vavaui a zinazav,  
kinan anga ku talem, pacun tu vuluvulung aken, inika marekutj tjanuaken,  
sulaic aravac, seman vatu tjanuaken pai! ui tu nekanga nu ku picul, inika  
navenalanga qemuma, aki kemuda nga ku quma? timanga za uri qemuma  
tucu? ai... yanga sadjelung a ku varung a lemandga, ai... driva aki  
kemudanga a quma ni kama? ayatua salim anga itjen tua kipaisu tua kitulu,  
aicu a vinarungan ni kama aki tima kemeljang?

爸爸的田園

我父親有田叫 Tjumalingalingac。爸媽常帶我們，路窄又爬坡，機車上不去，走得汗流浹背，路旁有油桐、桑樹、檳榔樹，聽小鳥唱歌疲憊消失。

田園很美，前方看山和河流，左前方隱約看到部落，夕陽曬在梯田如同扇子，我曾以為是機器開墾，後來從爸得知，是用他們的手將土地整平，經過了幾十年！我佩服又感動，十幾層！怎麼做到的？祖父母和爸他們真厲害！

這裡種過芋頭、地瓜、小米、生薑、花生、樹豆和稻米都豐收。有工寮，收芋頭或小米時，為了省時省力會住宿。趕小鳥最有趣，繩綁鐵罐，分佈在園中，一拉繩，鐵罐子便咕隆的響，我們也叫，還有假人假衣嚇小鳥。叔叔更好笑，每次都帶鞭炮不時放，小鳥沒能吃。

爸爸最近說：山豬和猴子吃農作物，年紀大雙腳無力爬上去耕種，田園擔心荒廢，我也難過，心想：唉！我們在外就學，老人辛酸誰知？